EPSON
EXCEED YOUR VISION

Epson Stylus® Pro 7880/9880

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA
GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA

Cómo cambiar el idioma

(Español)

1. Compruebe que la impresora esté apagada luego presione simultáneamente los botones de pausa ❚❚ y de encendido ⏻ hasta que la impresora se encienda y muestre el menú MAINTENANCE MODE.
2. Presione el botón ▼ hasta que aparezca **LANGUAGE** (Idioma), luego oprima el botón ▶.
3. Presione el botón ▼ hasta ver **SPANISH** (Español), luego presione el botón ↵ para seleccionarlo.
4. Presione el botón ◀ para regresar a la pantalla anterior.
5. Apague la impresora para salir del modo Mantenimiento. Presione una vez más el botón de encendido ⏻ para encender la impesora en modo de funcionamiento normal.

Como mudar o idioma

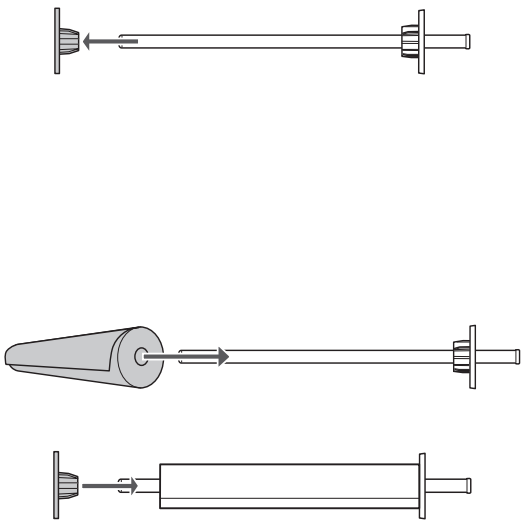
(Português)

1. Verifique se a impressora está desligada, depois mantenha o botão Pausar ❚❚ pressionado, e em siguida, mantenha o botão ⏻ pressionado até que a impressora seja ligada e apresente a opcção **MAINTENANCE MODE**.
2. Pressione ▼ para selecionar **LANGUAGE** (Idioma) e, em seguida, pressione ▶.
3. Pressione ▼ até ver **PORTUGUÊS** e, em seguida, pressione ↵ para seleccioná-lo.
4. A seguir, aperte ◀ para retornar à tela anterior.
5. Para sair do modo de manutenção, desligue a impressora pressionando o botão ⏻ novamente para ligar a impressora no modo normal.

Cómo cargar papel en rollo

1. Deslice el tope negro de papel del extremo del eje.

   Nota: si va a utilizar un rollo de papel con un centro de 3 pul. (7,6 cm), primero tendrá que sujetar los adaptadores grises a los topes en ambos lados. Consulte el *Manual de la impresora* para más información.
2. Coloque el rollo tal como se muestra y deslícelo en el eje.
3. Coloque el tope negro de papel en el eje y fíjelo firmemente en el extremo del rollo.
4. Abra la cubierta del compartimiento de rollo de papel.



Como carregar papel em rolo

1. Deslize o detentor preto para fora da haste.

   Nota: Para usar papel com um centro de 3 polegadas (7,6 centímetros), remova os adaptadores cinza dos detentores em cada extremidade. Veja o *Manual da impressora* para mais detalhes.
2. Posicione o rolo conforme mostrado e deslize-o na haste.
3. Coloque o detentor de papel novamente na haste e encaixe-o firmemente na extremidade do rolo.
4. Abra a tampa do compartimento para papel em rolo.

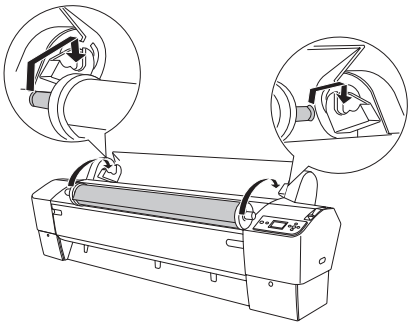
▼ Continúa

Continua ▼

Cómo cargar papel en rollo

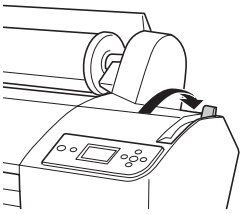
(Continuación)

5 Coloque el rollo de papel en la impresora tal como se muestra. (El extremo negro del eje debe estar orientado a la izquierda).

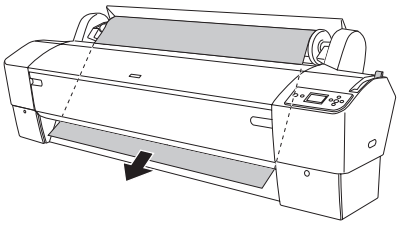


6 Verifique que la impresora esté encendida y luego oprima el botón de fuente de papel ◀ hasta que aparezca el icono (Corte automático desactivado) o (Corte automático activado).

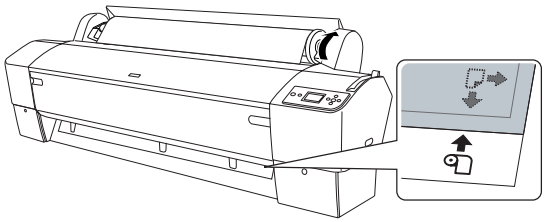
7 Confirme que el indicador de encendido no esté destellando, luego desbloque la palanca del papel.



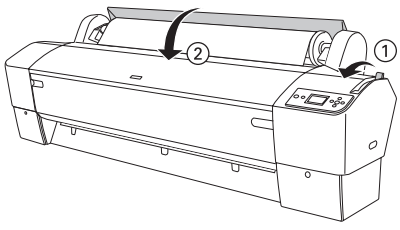
8 Sujete ambos lados del rollo de papel e introdúzcalo en la ranura. Tire del papel hasta el final de la bandeja de papel.



9 Gire el rollo de papel hacia atrás para tensar el papel. Luego alinee el borde inferior del papel con la línea horizontal y la guía lateral derecha con la línea vertical.



10 Coloque la palanca de papel a la posición **Secured** (Bloqueada). Luego cierre la cubierta del compartimiento de rollo.



11 Pulse el botón de pausa .
El papel avanzará a la posición de impresión.

Precaución: para evitar que el papel se arrugue, retírelo y enróllelo cuando no esté imprimiendo.

Como carregar papel em rolo

(Continuação)

5 Coloque o papel em rolo na impressora conforme mostrado. (O detentor preto deve ficar voltado para a esquerda.)

6 Certifique-se de que a impressora está ligada e pressione o botão ◀ de origem do papel até que o ícone ou apareça.

7 Certifique-se de que a luz não esteja piscando e destrave a alavanca do papel.

8 Segure os dois lados do papel e coloque-o na abertura. Empurre-o até o fim da bandeja de papel.

9 Gire o rolo para trás para deixar o papel esticado. Depois alinhe a borda inferior do papel com a linha horizontal e a borda direita com a linha vertical.

10 Retorne a alavanca do papel para a posição travada. Feche a tampa do compartimento de papel em rolo.

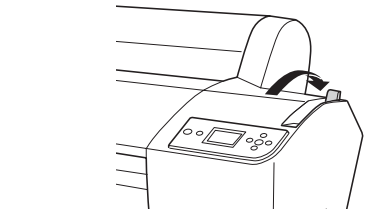
11 Pressione o botão Pausar .
O papel é alimentado para a posição de impressão.

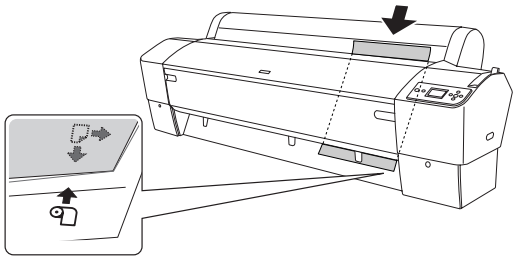
Cuidado: Para evitar que o papel amasse, retire-o da posição de impressão e enrole-o quando não estiver imprimindo.

Cómo cargar y usar hojas sueltas

1. Retire el rollo de papel del alimentador. La impresora debe estar encendida y la cubierta del compartimiento de rollo de papel debe estar cerrada.
2. Presione el botón de fuente de papel ◄ hasta que el icono de hojas sueltas aparezca en la pantalla del panel de control.
3. Desbloquee la palanca de papel.

   Nota: si va a imprimir en hojas pequeñas o en hojas de papel artesanal, no desbloquee la palanca de papel. Consulte el *Manual de la impresora* para información de carga.
4. Cargue el papel en el alimentador. Introduzca la hoja por la ranura para papel y tire de ella hasta que salga por debajo. Después alinee el borde inferior con la línea horizontal y la orilla derecha con la línea vertical.





5. Mueva la palanca de papel a la posición **Secured** (Bloqueada).
6. Presione el botón de pausa ▮▮. El papel avanzará automáticamente a la posición de impresión y aparecerá el mensaje **PREPARADA** en la pantalla del panel de control.

   Precaución: para evitar dañar la impresora, nunca mueva la palanca de papel durante el proceso de impresión o mientras el indicador de encendido ⏻ o de pausa ▮▮ estén destellando.
7. Imprima su página. Después de terminar, la hoja impresa permanecerá en la impresora.
8. Para retirar el papel, oprima el botón ↵ o desbloquee la palanca de papel.

Como carregar e usar papel cortado

1. Remova o papel em rolo do alimentador. Certifique-se de que a impressora está ligada e de que a tampa do compartimento de papel em rolo está fechada.
2. Pressione o botão ◄ de origem do papel até que o ícone apareça no visor.
3. Destrave a alavanca do papel.

   Nota: Se estiver imprimindo em folhas pequenas ou em folhas de papel artesanal, não solte a alavanca. Veja o *Manual da impressora* para as instruções de carregamento.
4. Carregue a folha no alimentador. Coloque a folha na abertura para papel até que ela saia por baixo. Depois, alinhe a borda inferior com a linha horizontal e a borda direita com a linha vertical.

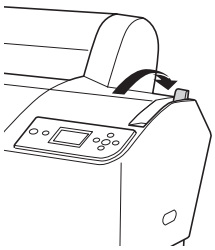
5. Retorne a alavanca para a posição travada.
6. Pressione o botão Pausar ▮▮. O papel é alimentado automaticamente para a posição de impressão e a mensagem **OPERACIONAL** aparece no visor.

   Cuidado: Para evitar danos à impressora, nunca mova a alavanca do papel durante a impressão ou quando a luz do interruptor ⏻ ou de pausa ▮▮ estiver piscando.
7. Imprima a sua página. Depois que terminar, a folha fica na impressora.
8. Para remover o papel, pressione o botão ↵ ou solte a alavanca de papel.

Cómo imprimir en cartulina

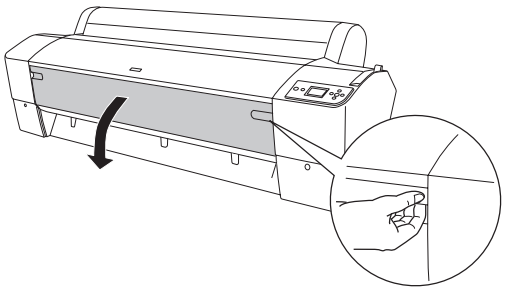
Cuando imprima en cartulina o en otros papeles gruesos (con más de 19 mil [0,5 mm] de grosor), deberá abrir la cubierta frontal antes de cargar el papel, tal como se describe a continuación.

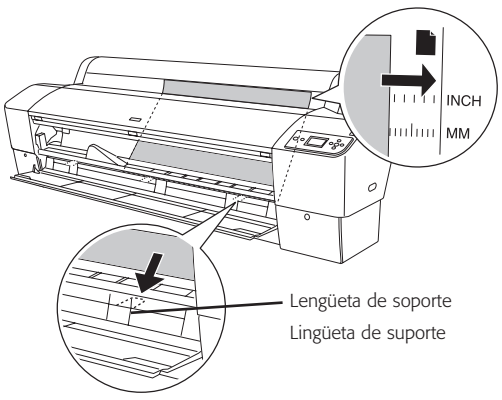
1. Retire cualquier rollo de papel que esté cargado. Verifique que la impresora esté encendida y que la cubierta del compartimiento de rollo de papel esté cerrada.
2. Pulse el botón de fuente de papel ◀ hasta que el icono de hojas sueltas aparezca en la pantalla del panel de control.
3. Desbloquee la palanca de papel.



4. Abra la cubierta frontal. (La cubierta tiene lengüetas especiales que sirven de soporte para el papel cuando la cubierta está abierta).
5. Introduzca la cartulina en la ranura para papel de la impresora hasta que sienta resistencia.

   Nota: si va a utilizar papel de más de 99 cm de longitud (sólo para la Epson Stylus® Pro 9880), cargue el lado más largo primero, en orientación horizontal.
6. Alinee la cartulina con la línea vertical de la cubierta del compartimento de rollo de papel.





▼ Continúa

Impressão em cartolina

Quando imprimir em cartolina ou em outros papéis espessos (com mais de 19 mil [0,5 mm] de espessura), deve-se abrir a tampa frontal antes de carregar o papel, conforme descrito a seguir.

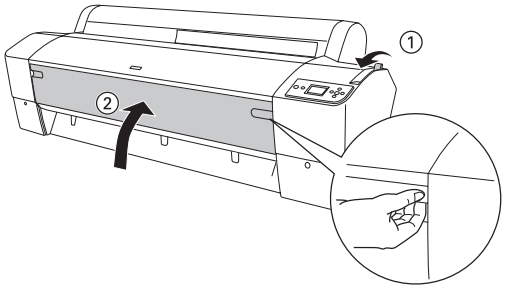
1. Retire qualquer papel em rolo que esteja no caminho. Certifique-se de que a impressora está ligada e de que a tampa do compartimento de papel em rolo está fechada.
2. Pressione o botão ◀ de origem do papel até que o ícone apareça no visor.
3. Destrave a alavanca do papel.

4. Abra a tampa frontal. (A tampa tem lingüetas que servem de apoio para o papel quando ela está aberta.)
5. Coloque a cartolina para dentro da impressora até que ela encontre resistência.

   Nota: Se estiver usando papel com mais de 99 centímetros de comprimento (Epson Stylus® Pro 9880 somente), carregue-o com o lado mais longo primeiro (na horizontal).
6. Alinhe a cartolina com a linha vertical na tampa do compartimento de papel em rolo.

Continua ▼

Cómo imprimir en cartulina
(Continuación)



7 Mueva la palanca de papel hacia la posición **Secured** (Bloqueada). Luego cierre la cubierta frontal.

8 Oprima el botón de pausa ❚❚. La cartulina avanzará automáticamente a la posición de impresión y el mensaje **PREPARADA** aparecerá en el panel de control.

9 Imprima su trabajo. Después de terminar, la hoja impresa permanecerá en la impresora.

10 Para retirarla, sujétela y desbloquee la palanca de papel.

Impressão em cartolina
(Continuação)

7 Retorne a alavanca do papel para a posição travada. Depois feche a tampa frontal.

8 Pressione o botão Pausar ❚❚. A cartolina é carregada automaticamente para a posição de impressão e a mensagem **OPERACIONAL** aparece no visor.

9 Imprima o seu trabalho. Depois de terminado, a cartolina permanece na impressora.

10 Para remover a cartolina, segure-a enquanto destrava a alavanca do papel.

Cómo revisar, limpiar y alinear el cabezal de impresión

Verificación y limpieza del cabezal de impresión

Si sus imágenes impresas tienen colores extraños o líneas horizontales, deberá revisar el cabezal de impresión para comprobar si los inyectores están obstruidos o desalineados. Si es necesario, la impresora ejecutará un ciclo de limpieza automático.

1 Verifique que hay papel cargado en la impresora.

2 Presione el botón **Menu ▶**.

3 Pulse el botón ▼ para seleccionar **IMPRESIÓN DE PRUEBA**. Luego presione el botón **Menu ▶**. La opción **TEST DE INYECTORES** está seleccionada.

▼ Continúa

Checar, limpar e alinhar o cabeçote

Checagem e limpeza do cabeçote de impressão

Se a imagem impressa tiver cores estranhas ou linhas horizontais, deve-se checar o cabeçote de impressão para ver se há jatos entupidos ou desalinhados. A impressora então executará um ciclo de limpeza automático, se necessário.

1 Certifique-se de que há papel carregado na impressora.

2 Pressione o botão **Menu ▶**.

3 Pressione o botão ▼ para ver a opção **TESTE DE IMPRESSÃO**. Depois pressione o botão **Menu ▶**. A opção **VERIFICAR JACTOS** é selecionada.

Continua ▼

Verificación y limpieza del cabezal de impresión

(Continuación)

4 Pulse el botón **Menu ▶** y, a continuación, presione el botón ↵ para imprimir el patrón de prueba de los inyectores.

Para limpiar el cabezal de impresión manualmente, pulse el botón **Menu ▶** y manténgalo presionado por 3 segundos. El ciclo de limpieza demorará aproximadamente un minuto y no utilizará papel.

Nota: puede también ejecutar ciclos para comprobar los inyectores y limpiar el cabezal de impresión desde su computadora utilizando la aplicación Epson Printer Utility2 (Macintosh®) o desde la ficha Utilidades en el driver de la impresora (Windows®). Para más información, consulte el *Manual de la impresora*.

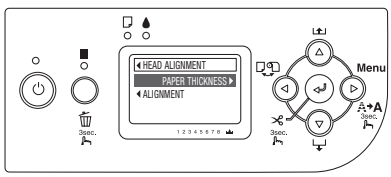
Alineación del cabezal de impresión

Si los impresos tienen un aspecto granulado o borroso, o si observa "ghosting" (duplicación de imágenes), tendrá que alinear el cabezal de impresión.

1 Asegure que la impresora esté encendida. Luego cargue papel Epson Doubleweight Matte, Enhanced Matte o Premium Luster Photo Paper.

2 Pulse el botón **Menu▶** .

3 Pulse el botón ▼ para mostrar **ALINEACIÓN CABEZALES**. Después oprima el botón **Menu ▶**. La opción **GROSOR DEL PAPEL** aparece seleccionada en la pantalla del panel de control.



Checagem e limpeza do cabeçote de impressão

(Continuação)

4 Pressione o botão **Menu▶** e depois o botão ↵ para começar a imprimir o padrão de verificação dos jatos.

É possível iniciar um ciclo limpeza manualmente se pressionar o botão **Menu▶** por mais de 3 segundos. O ciclo de limpeza leva aproximadamente um minuto e não usa nenhum papel.

Nota: Você também pode executar verificações dos jatos e limpezas dos cabeçotes a partir do computador usando o utilitário de impressoras da Epson (Macintosh®) ou a lingüeta Utilitários no software da impressora (Windows®). Veja o *Manual da impressora* para mais informações.

Alinhamento do cabeçote de impressão

Se os seus impressos estiverem granulados ou embaçados, ou caso veja defeitos ou "fantasmas" (imagens duplas), é necessário alinhar o cabeçote de impressão.

1 Certifique-se de que a impressora está ligada. Depois carregue papel Epson Doubleweight Matte, Enhanced Matte ou Premium Luster Photo.

2 Pressione o botão **Menu▶** .

3 Pressione o botão ▼ para ver a opção **ALINHAMENTO CABEÇAS**. Depois pressione o botão **Menu ▶**. Você verá a opção **ESPESSURA DE PAPEL**.

▼ Continúa

Continua ▼

Alineación del cabezal de impresión

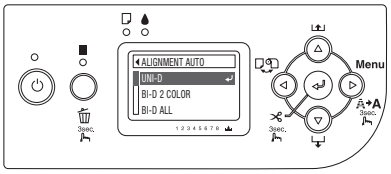
(Continuación)

4 Pulse el botón **Menu▶** nuevamente hasta que el mensaje **ESTÁNDAR** aparezca en la pantalla del panel de control. Este es el ajuste correcto de grosor para la mayoría de papeles Epson.

5 Pulse el botón ↵ para guardar el ajuste.

6 Pulse el botón ◀ y el botón ▼ para mostrar **ALINEACIÓN**.

7 Pulse el botón **Menu▶** para mostrar **AUTOMÁTICA** y luego presione el botón **Menu▶** una vez más. Aparecerá el mensaje **UN SENTIDO**. Es necesario comenzar con este tipo de alineación.



8 Oprima el botón ↵ para iniciar la alineación; el ciclo tarda aproximadamente 7 minutos.

Precaución: no abra la cubierta frontal y no apague la impresora durante la alineación.

9 Cuando la alineación unidireccional haya concluido, oprima el botón ▼ hasta que aparezca el mensaje **DOS SENTIDOS 2 COLOR**. Luego, pulse el botón ↵ nuevamente para iniciar la alineación bidireccional negra.

10 Cuando concluya la alineación bidireccional negra, pulse el botón ▼ hasta que aparezca el mensaje **DOS SENTIDOS TODOS**. Luego, oprima el botón ↵.

11 Cuando concluya la alineación final, oprima el botón de pausa ▮▮.

Alinhamento do cabeçote de impressão

(Continuação)

4 Pressione o botão **Menu ▶** mais uma vez para que a opção **NORMAL** apareça no visor. Esta é a configuração de espessura correta para a maioria dos papéis da Epson.

5 Pressione o botão ↵ para confirmar a seleção.

6 Pressione o botão ◀ e depois ▼ para exibir a opção **ALINHAMENTO**.

7 Pressione o botão **Menu ▶** para exibir a opção **AUTO**, depois pressione **Menu ▶** novamente. Você verá a opção **UNIDIRECCIONAL**. Este é o tipo de alinhamento com o qual começar.

8 Pressione o botão ↵ para iniciar o alinhamento. Cada alinhamento demora aproximadamente 7 minutos.

Cuidado: Não abra a tampa superior ou desligue a impressora durante o processo de alinhamento.

9 Quando o alinhamento unidirecional terminar, pressione o botão ▼ até que veja **BIDIREC 2 CORES**. Depois pressione o botão ↵ novamente para começar o alinhamento bidirecional para tinta preta.

10 Quando o alinhamento bidirecional para tinta preta terminar, pressione o botão ▼ até que veja **BIDIREC TODAS**. Depois pressione o botão ↵.

11 Quando o alinhamento final terminar, pressione o botão Pausar ▮▮.

Cómo revisar la tinta y cambiar los cartuchos

Antes de comenzar a imprimir un trabajo de gran volumen, revise el nivel de tinta. Si alguno de los cartuchos tiene poca tinta, reemplácelo antes de comenzar a imprimir. Puede también esperar hasta que se acabe la tinta, reemplazar el cartucho y continuar imprimiendo sin perder la calidad de la impresión.

Verificación del nivel de tinta y del depósito de mantenimiento

La forma más sencilla de revisar el nivel de tinta es desde el panel de control. Los números que aparecen debajo de los iconos de los cartuchos corresponden a los 8 cartuchos de la impresora. Los iconos más grandes a la derecha muestran el estado del depósito de mantenimiento. Los iconos muestran el porcentaje de tinta o la capacidad del depósito de mantenimiento disponible.

100-81% — 20% o/ou menos

80-61% — Poca o el depósito está casi lleno/ Pouca tinta ou tanque quase cheio

60-41% — Sin tinta o el depósito está lleno/ Tinta esgotada ou tanque cheio

40-21% — Error de cartucho o depósito o falta un cartucho o el depósito/ Erro do cartucho ou do tanque, ou não há cartucho ou tanque instalado

Reemplazo de los cartuchos de tinta

Cuando el indicador de estado de los cartuchos de tinta ♦ destella y el mensaje **QUEDA POCA TINTA** aparece en la pantalla del panel control, significa que uno o más cartuchos de tinta están vacíos o casi vacíos. Consulte la pantalla del panel de control para saber cuál cartucho está casi vacío y asegúrese de tener el cartucho de tinta correcto para reemplazarlo.

Puede instalar una combinación de cartuchos de 110 y 220 ml.

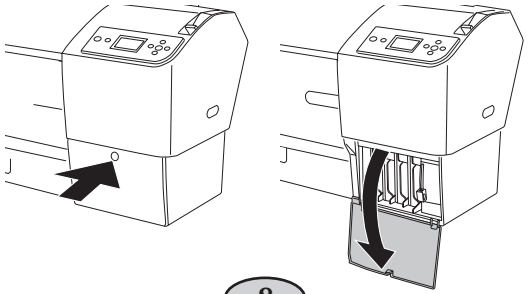
Cuando el icono ▯ y el mensaje **SUSTITUYA EL CARTUCHO** aparezcan en la pantalla del panel de control, el cartucho está agotado. Debe reemplazar el cartucho para poder imprimir. Verifique que la impresora esté encendida.

1 Presione la cubierta del compartimiento de cartuchos de tinta para abrirla.

▼ Continúa

Cartuchos Epson UltraChrome K3™

Ranura/ Abertura	Tinta	110 ml	220 ml
1	Light Light Black	T602900	T603900
2	Vivid Light Magenta	T602600	T603600
3	Light Cyan	T602500	T603500
4	Light Black	T602700	T603700
5	Photo Black	T602100	T603100
6	Matte Black	T611800	T612800
7	Cyan	T602200	T603200
8	Vivid Magenta	T602300	T603300
9	Yellow	T602400	T603400



Checar a tinta e substituir os cartuchos

Antes de começar um trabalho de impressão extensivo, deve-se checar o nível das tintas. Se um dos cartuchos tiver pouca tinta, pode substitui-lo antes de começar a imprimir. Também pode esperar até que a tinta acabe, substituir o cartucho e então retomar o trabalho de impressão.

Checagem da tinta e do tanque de manutenção

A forma mais fácil de se checar o nível das tintas é através do painel de controle. Os números abaixo dos ícones dos cartuchos de tinta correspondem aos 8 cartuchos da impressora. Os ícones à esquerda mostram o estado do tanque de manutenção. Os ícones mostram a porcentagem de tinta ou da capacidade do tanque ainda disponível.

Substituição dos cartuchos

Quando a luz de tinta ♦ piscar e a mensagem avisando que há pouca tinta aparecer no visor, um dos cartuchos está vazio ou quase vazio. Verifique o visor para saber qual cartucho está com pouca tinta e certifique-se de que tem o cartucho correto para substituição.

Você pode instalar uma combinação dos cartuchos de 110 e 220 ml.

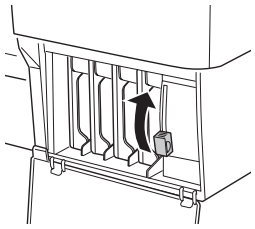
Quando um dos indicadores ▯ mostrar-se vazio e a mensagem avisando que não há tinta aparecer no visor, o cartucho está vazio. Para substituir o cartucho, primeiro certifique-se de que a impressora está ligada.

1 Aperte a tampa do compartimento de tinta para abri-la.

Continua ▼

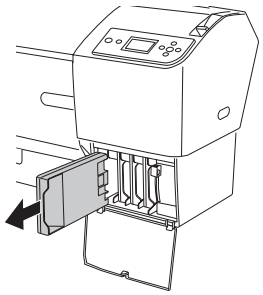
Reemplazo de los cartuchos de tinta
(Continuación)

2 Levante la palanca de cartuchos de tinta para desbloquearla.



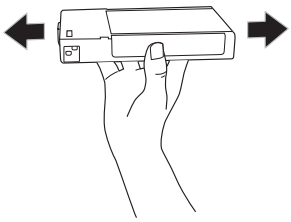
3 Remueva el cartucho de tinta agotado de la impresora.

Advertencia: no agite el cartucho de tinta agotado ya que se podría derramar la tinta. Si se mancha las manos de tinta, láveselas con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, enjuágueselos inmediatamente con agua.



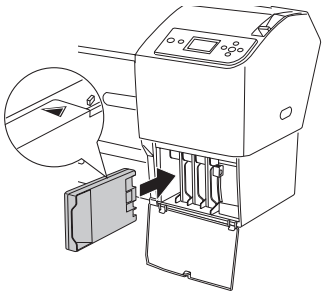
4 Confirme que el cartucho de repuesto corresponde al color indicado y sáquelo de su envoltorio.

Agite suavemente el cartucho antes de instalarlo.

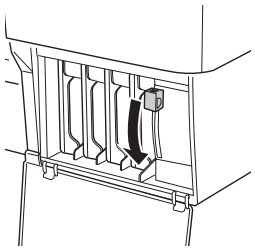


5 Manipule el cartucho, con la flecha señalando hacia la impresora. Luego, introduzca el cartucho en el compartimiento correspondiente sin forzarlo.

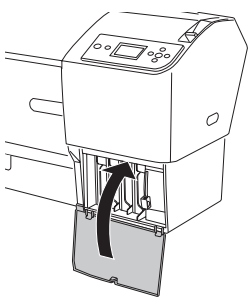
Nota: si no puede introducir el cartucho con facilidad, es posible que esté instalando el cartucho equivocado. Verifique el empaque y el código del producto. Si el indicador de estado de los cartuchos ♦ permanece encendido después de instalar el cartucho, retire el cartucho y vuelva a instalarlo.



6 Baje la palanca de cartuchos a la posición bloqueada.



7 Cierre la cubierta del compartimiento de cartuchos.



Substituição dos cartuchos
(Continuação)

2 Levante a alavanca da tinta para a posição destravada.

3 Remova o cartucho vazio da impressora.

Alerta: Não balance o cartucho vazio ou a tinta pode vazar. Se a tinta entrar em contato com as suas mãos, lave-as bem com água e sabão. Se a tinta entrar em contato com seus olhos, lave-os imediatamente com água.

4 Certifique-se de que o cartucho para substituição é da cor correta e remova-o da embalagem.

Balance cuidadosamente o cartucho antes de instalá-lo.

5 Segure o cartucho com a seta apontando para a impressora. Encaixe o cartucho na abertura, sem forçá-lo.

Nota: Se não conseguir encaixar o cartucho facilmente, pode ser que tenha o cartucho errado. Verifique a embalagem e o número de referência do produto. Se a luz de tinta ♦ permanecer acesa depois da instalação, tente remover e reinstalar o cartucho.

6 Retorne a alavanca da tinta para a posição travada.

7 Feche a tampa do compartimento da tinta.

Cómo sustituir las partes de la impresora

Sustitución del cortador

Si nota que la impresora no corta el papel como debiera, es posible que tenga que reemplazar la hoja del cortador (número de parté: C12C815291). Para verificar el estado del cortador, haga lo siguiente:

1. Oprima el botón **Menu** ▶, luego presione el botón ▼ hasta que aparezca **ESTADO DE IMPRESORA**.
2. Oprima el botón **Menu** ▶ y presione el botón ▼ hasta que aparezca el mensaje **VIDA ÚTIL**.
3. Oprima el botón **Menu** ▶. La pantalla mostrará la vida restante del cortador. El mensaje **V*****LL** indica un cortador nuevo. Si no aparecen asteriscos, tendrá que reemplazar el cortador.

Precaución: utilizar el cortador con los siguientes tipos de papel podría recortar la vida útil del cortador y no es recomendable:

- Papel artesanal (como Epson UltraSmooth,® Textured o Velvet)
- Lienzo
- Película de retroproyección
- Vinilo
- Cartulina mate
- Material pesado de poliéster para pancartas

Siga estos pasos para reemplazar la hoja del cortador:

1. Oprima el botón **Menu** ▶ y luego pulse el botón ▼ hasta que aparezca **MANTENIMIENTO**.
2. Oprima el botón **Menu** ▶ y aparecerá el mensaje **SUSTITUIR CORTADOR**.

▼ Continúa

Como substituir as partes da impressora

Substituição da lâmina de corte

Se reparar que o papel não está sendo cortado perfeitamente, pode precisar substituir a lâmina de corte (número de referência C12C815291). Você pode verificar o estado conforme descrito a seguir:

1. Pressione o botão **Menu** ▶ na impressora e depois pressione o botão ▼ até que veja a opção **ESTADO DA IMPRESSORA**.
2. Pressione o botão **Menu** ▶ e depois pressione o botão ▼ até que veja a opção **DURAÇÃO**.
3. Pressione o botão **Menu**, a opção **DISPOSITIVO DE CORTE** aparece. A opção **V*****C** indica um cortador novo. Se nenhuma estrela aparecer, o cortador precisa ser substituído.

Cuidado: Usar o cortador com este tipos de papel pode encurtar a vida da lâmina e não é recomendado:

- Papel artesanal (como o Epson UltraSmooth,® Textured ou Velvet)
- Tela
- Filme retro-iluminado (backlight film)
- Vinil
- Cartolina
- Mídia de alta gramatura para pôster de poliéster

Siga estes passos para substituir o cortador:

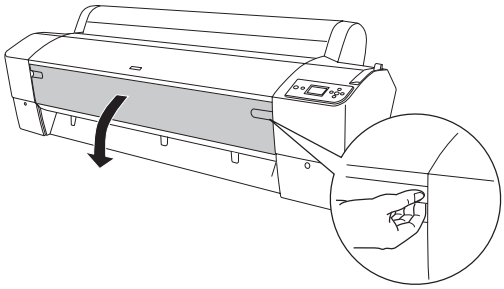
1. Pressione o botão **Menu** ▶ e depois pressione o botão ▼ até que veja a opção **MANUTENÇÃO**.
2. Pressione o botão **Menu** ▶. Você vê a opção **SUBST. DISP. CORTE**.

Continua ▼

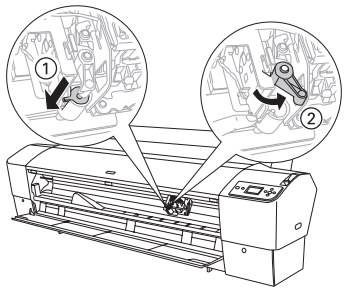
Sustitución del cortador (Continuación)

3 Oprima el botón **Menu▶** hasta que aparezca **EJECUTAR** y luego pulse el botón ↵. El cabezal de impresión se mueve a la posición de sustitución del cortador.

4 Abra la cubierta frontal.

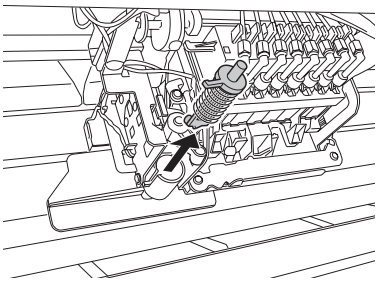


5 Presione la clavija lateral hacia abajo, tal como se muestra, y luego gire la traba hacia la derecha.

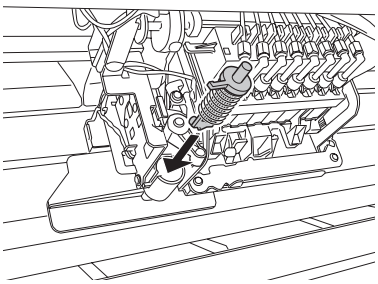


6 Suelte la clavija y saque la hoja del cortador con cuidado.

ADVERTENCIA: la hoja del cortador está afilada. Tenga cuidado al sacarla.

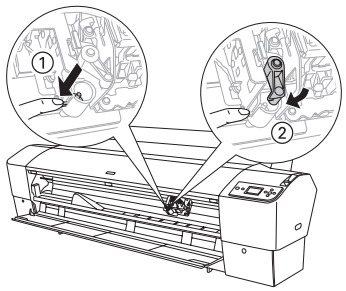


7 Coloque una hoja nueva.



8 Mantenga presionada la clavija hacia abajo y fíjela con la traba.

9 Cierre la cubierta frontal. El cabezal volverá a la posición normal y el mensaje **PREPARADA** aparece en el panel de control.



Substituição da lâmina de corte (Continuação)

3 Pressione o botão **Menu▶** para exibir a opção **EXECUTAR**, depois pressione ↵. O cabeçote de impressão move-se para a posição de substituição do cortador.

4 Abra a tampa frontal.

5 Segure o pino lateral para baixo, conforme mostrado, e gire a trava para a direita.

6 Solte o pino e cuidadosamente remova a lâmina de corte.

ALERTA: A lâmina é afiada. Tenha cuidado ao removê-la.

7 Encaixe a lâmina nova.

8 Segure o pino lateral para baixo e fixe-a no lugar com a trava.

9 Feche a tampa superior. O carro retorna para a posição inicial e a mensagem **OPERACIONAL** aparece no visor.

Reemplazo del depósito de mantenimiento

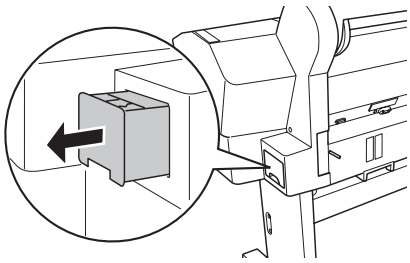
La impresora Epson Stylus Pro 7880 tiene un depósito de mantenimiento (en el lado derecho) y la Epson Stylus Pro 9880 tiene dos (uno en cada lado). Necesitará reemplazar el tanque de mantenimiento (número de parte: C12C890191) cuando vea el mensaje **DÉPOS. MANTENIM LLENO** en la pantalla del panel de control. Así mismo, el indicador de estado de los cartuchos ♦ se torna rojo.

1 Si tiene la impresora Epson Stylus Pro 9880, consulte la pantalla del panel de control para determinar cuál de los depósitos necesita ser reemplazado (derecho o izquierdo).

Nota: la impresora no funcionará si uno de los depósitos de mantenimiento está lleno. En la impresora Epson Stylus Pro 9880, el depósito derecho se utiliza con más frecuencia que el izquierdo. Para maximizar la vida útil del depósito, cámbielos de lugar.

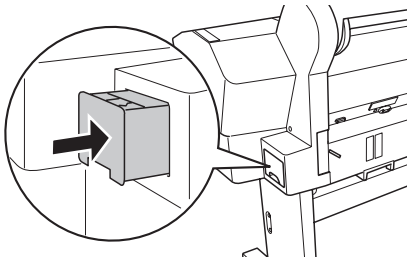
2 Asegúrese que la impresora esté encendida y retire el depósito de mantenimiento tal como se muestra.

Precaución: no incline el depósito ya que la tinta se podría derramar.



3 Coloque el depósito usado en la bolsa de plástico incluida con el déposito nuevo.

4 Introduzca el depósito nuevo en el compartimiento.



Substituição do tanque de manutenção

A Epson Stylus Pro 7880 tem um tanque de manutenção (lado direito) e a Epson Stylus Pro 9880 tem dois tanques (um de cada lado). É necessário substituir o tanque de manutenção (número de referência C12C890191) quando a mensagem indicando que o tanque de manutenção está cheio aparecer no visor. A luz de tinta ♦ também fica vermelha.

1 Se tiver a Epson Stylus Pro 9880, verifique o visor para determinar qual tanque precisa ser substituído (direito ou esquerdo).

Nota: A impressora não imprimirá se um dos tanques de manutenção estiver cheio. Na Epson Stylus Pro 9880, o tanque da direita é usado mais do que o da esquerda. Para maximizar a vida do tanque, pode trocá-los de lugar.

2 Certifique-se de que a impressora está ligada e remova o tanque de manutenção conforme mostrado.

Cuidado: Não incline o tanque ou a tinta pode vazar.

3 Coloque o tanque usado no saco plástico incluído com o tanque novo.

4 Encaixe o tanque novo.

Menús del panel de control (Español)

Las palabras en negrita representan la configuración por defecto de la impresora. Presione el botón **Menu▶** para acceder a estos menús. Consulte el *Manual del usuario* en formato electrónico para más detalles.

Menu	Ítem	Configuración / Explicación
CONFIG. IMPRESORA	CONTADOR ROLLO PAPEL LONGITUD ROLLO PAPEL ALERTA LONGITUD ROLLO	Disponible solamente si MENU PAPEL RESTANTE está configurado como ROLLO en el Modo de Mantenimiento; consulte el *Manual de la impresora*.
	SEPARCIÓN DL CABEZAL	**ESTÁNDAR**, ESTRECHA, ANCHA, MÁS ANCHA, MÁXIMA ANCHURA
	LÍNEA DE PÁGINA	**ACTIVADA**, DESACTIVADA
	INTERFAZ	**SELECCIÓN AUTOMÁT**, USB, RED
	PÁGINA DE CÓDIGO	**PC437**, PC850
	MÁRGEN ROLLO PAPEL	**ESTÁNDAR**, SUPERIO/INFER 15mm, SUP 35/INFER 15mm, 15mm, 3mm
	DETECTAR TAMÑO PAPEL	**ACTIVADA**, DESACTIVADA
	DETECT PAPEL TORCIDO	**ACTIVADA**, DESACTIVADA
	TIEMPO DE ESPERA	**DESACTIVADO**, 30seg, 60seg, 180seg, 300seg
	AJUSTE CORTADOR	Imprime patrones para ayudar con los ajustes.
	ACTUALIZAR MARGEN	**ACTIVADA**, DESACTIVADA
	REV AUTOM INYECTORES	ACTIVADA, **DESACTIVADA**
	LIMPIEZA AUTOMÁTICA	**ACTIVADA**, DESACTIVADA
	CORTE LENTO	ACTIVADO, **DESACTIVADO**
	INICIALIZAR AJUSTES	Restablece los ajustes originales

Menus do painel de controle (Português)

As palavras em negrito representam a configuração padrão da impressora. Pressione o botão **Menu▶** para acessar os menus. Consulte o *Manual do usuário* em formato eletrônico para mais detalhes.

Menu	Item	Configuração / Explicação
CONFIG. IMPRESSORA	CONTADOR PAPEL ROLO COMPRIM. PAPEL ROLO AVISO COMPRIM. ROLO	Disponível somente se DEF. PAPEL RESTANTE estiver configurado como ROLO no modo de manutenção; consulte o *Manual da impressora* para mais detalhes.
	ESPAÇO ENTRE O ROLO	**NORMAL**, ESTREITO, LARGO, MAIS LARGO, O MAIS LARGO
	LINHA DE PÁGINA	**SIM**, NÃO
	INTERFACE	**AUTO**, USB, REDE
	PÁGINA DE CÓDIGO	**PC437**, PC850
	MARGEM PAPEL ROLO	**NORMAL**, SUP/INF 15mm, SUP 35/INF 15mm, 15mm, 3mm
	VER FORMATO PAPEL	**SIM**, NÃO
	VER INCLINAÇÃO PAPEL	**SIM**, NÃO
	INTERVALO DE ESPERA	**NÃO**, 30seg, 60seg, 180seg, 300seg
	AJUSTAR CORTE	Imprime padrão para ajudar com os ajustes
	RENOVAR MARGENS	**SIM**, NÃO
	VERIF. JACTOS AUTO	SIM, **NÃO**
	LIMPEZA AUTOMÁTICA	**SIM**, NÃO
	CORTE SILENCIOSO	SIM, **NÃO**
	REINICIAR DEFINIÇÕES	Restaura as configurações padrão

Continúa/Continua ▼

Menús del panel de control (Continuación)

IMPRESIÓN DE PRUEBA	TEST DE INYECTORES	Muestra los inyectores obstruidos o desalineados.
	HOJA DE ESTADO	Muestra la cantidad de tinta y papel restante y el estado de las partes.
	HOJA DE ESTADO DE RED	Muestra los ajustes de red; consulte el *Manual de red* en formato electrónico.
	INFORMACIÓN TRABAJO	Tinta y papel utilizados en las últimas 10 tareas de impresión; el trabajo más reciente es el número 0.
	PAPEL PERSONALIZADO	Información acerca de las configuraciones del papel registradas.

ESTADO DE IMPRESORA	VERSIÓN FIRMWARE	La versión actual del firmware
	PÁGINAS IMPRIMIBLES	Para la cantidad de tinta restante en cada cartucho
	NIVEL DE TINTA	V*****LL para cada tinta de color
	DEPÓSITO MANTENIMTO	V*****LL
	CONTADOR USO	Tinta en mililitros y papel en centímetros cuadrados
	BORRAR RECUENTO USO	Borra los valores que se muestran en CONTADOR USO.
	HISTORIAL TRABAJO	Tinta en mililitros y papel en centímetros cuadrados para cada las últimas 10 tareas de impresión
	TOTAL DE IMPRESIONES	Número de páginas impresas
	VIDA ÚTIL	V*****LL para CORTADOR MOTOR CARRO MOTOR ALIMENTADOR UNIDAD CABEZAL UNIDAD LIMPIEZA PRESIÓN MOTOR

Menus do painel de controle (Continuação)

TESTE DE IMPRESSÃO	VERIFICAR JACTOS	Mostra os jatos entupidos ou desalinhados.
	FOLHA DE ESTADO	Papel, tinta, papel restante e estado das peças.
	FOLHA DE ESTADO DA REDE	Configurações da rede; consulte o *Manual de rede* eletrônico.
	INFORMAÇÃO TAREFAS	Tinta e papel usados nos últimos 10 trabalhos; o trabalho mais recente é o de número 0.
	PAPEL PERSONALIZADO	Informação a respeito das configurações do papel.

ESTADO DA IMPRESSORA	VERSÃO	Versão do firmware.
	PÁGINAS IMPRIMÍVEIS	Para a quantidade de tinta restante em cada cartucho.
	NÍVEL DE TINTA	V*****C para cada tinta.
	TANQUE DE MANUTENÇÃO	V*****C
	CONTAGEM DE USO	Tinta em mililitros e papel em centímetros quadrados.
	REINICIAR CONTAGEM	Reinicia os valores mostrados em CONTAGEM DE USO.
	HISTÓRICO DE TAREFAS	Tinta em mililitros e papel em centímetros quadrados para as últimas 10 tarefas de impressão.
	TOTAL DE IMPRESSÕES	Número de páginas impressas.
	DURAÇÃO	V*****C para DISPOSITIVO DE CORTE, MOTOR CR (carro) MOTOR PF (alimentação do papel) UNIDADE DA CABEÇA (cabeça de impressão) UNIDADE DE LIMPEZA MOTOR DE PRESSÃO

Continúa/Continua ▼

Menús del panel de control (Continuación)

PAPEL PERSONALIZADO	NÚMERO PAPEL	**ESTÁNDAR**, N). (1 a 10)
	SEPARCIÓN DL CABEZAL	**ESTÁNDAR**, ESTRECHA, ANCHA, MÁS ANCHA
	PATRÓN DE GROSOR	IMPRIMIR
	NÚMERO GROSOR	1 a 15
	MÉTODO DE CORTE	**ESTÁNDAR**, PAPEL DELGADO, PAPEL GRUESO RÁPIDO, PAPEL FINO DESPACIO
	AJUSTE ALIM. PAPEL	-0,70% a 0,70%
	TIEMPO DE SECADO	0 seg a 10 seg
	SUCCIÓN DEL PAPEL	**ESTÁNDAR**, -1, -2, -3, -4
	AJUSTE IMPRESIÓN	**ESTÁNDAR**, 1, 2

MANTENIMIENTO	SUSTITUIR CORTADOR	EJECUTAR
	CAMBIO TINTA NEGRA	EJECUTAR
	LIMPIEZA A FONDO	EJECUTAR
	AJUSTE DEL RELOJ	AA/MM/DD HH:MM
	AJUSTE DEL CONTRASTE	-20 a +20

ALINEACIÓN CABEZALES	GROSOR DEL PAPEL	**ESTÁNDAR**, 0,1 mm a 1,5 mm
	ALINEACIÓN	
	AUTOMÁTICA	UN SENTIDO, DOS SENTIDOS 2 COLOR, DOS SENTIDOS TODOS, DOS SENTIDOS #1, DOS SENTIDOS #2, DOS SENTIDOS #3
	MANUAL	UN SENTIDO, DOS SENTIDOS 2 COLOR, DOS SENTIDOS TODOS

Menus do painel de controle (Continuação)

PAPEL PERSONALIZADO	NÚMERO DE PAPEL	**NORMAL**, N°. (1 a 10)
	ESPAÇO ENTRE O ROLO	**NORMAL**, ESTREITO, LARGO, MAIS LARGO
	PADRÃO DE ESPESSURA	IMPRIMIR
	NÚMERO DE ESPESSURA	1 a 15
	MÉTODO DE CORTE	**NORMAL**, PAPEL ESPESSO, P. ESPESSO RÁPIDO, P. ESPESSO LENTO
	AJUSTE ALIM. PAPEL	-0,70% a 0,70%
	TEMPO DE SECAGEM	0 seg. a 10 seg.
	SUCÇÃO DE PAPEL	**NORMAL**, -1, -2, -3, -4
	AJUSTE M/W	**NORMAL**, 1, 2

MANUTENÇÃO	SUBST. DISP. CORTE	EXECUTAR
	SUBST TINTEIRO PRETO	EXECUTAR
	LIMPEZA POTENTE	EXECUTAR
	RELÓGIO	AA/MM/DD HH:MM
	AJUSTAR CONTRASTE	-20 a +20

ALINHAMENTO CABEÇAS	ESPESSURA DE PAPEL	**NORMAL**, 0,1 mm a 1,5 mm
	ALINHAMENTO	
	AUTO	UNIDIRECCIONAL, BIDIREC 2 CORES, BIDIREC TODAS, BIDIREC #1, BIDIREC #2, BIDIREC #3
	MANUAL	UNIDIRECCIONAL, BIDIREC 2 CORES, BIDIREC TODAS

Dónde obtener ayuda

Servicio	
Internet	www.latin.epson.com
Soporte telefónico	
País	Número de teléfono
Argentina	(54-11) 5167-0300
Chile	(56-2) 230-9500
Colombia	(57-1) 523-5000
Costa Rica	(50-6) 210-9555
	(800) 377-6627
México	
México D.F.	(52-55) 1323-2052
Resto del país	(01-800) 087-1080
Perú	(51-1) 418-0210
Venezuela	(58-212) 240-1111
Apoyo RIP de otra marca	Póngase en contacto con el fabricante del RIP.

Epson y Epson Stylus son marcas registradas y Epson UltraChrome K3 e Epson Exceed Your Vision son marcas comerciales de Seiko Epson Corporation. UltraSmooth es una marca registrada de Epson America, Inc.

© 2007 Epson America, Inc. Primera edición: octubre de 2007

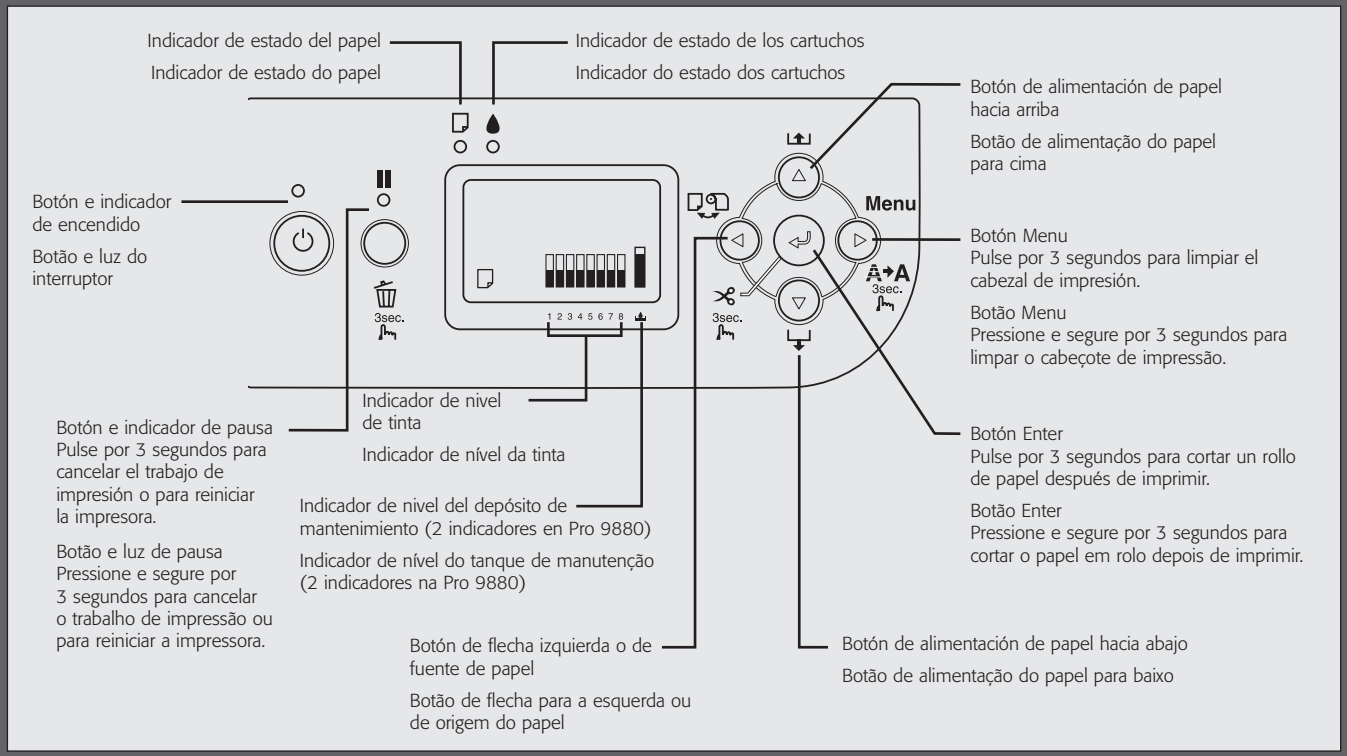
Onde obter ajuda

Serviço	
Internet	www.epson.com.br
Telefone	
Brasil	(55 11) 4196-6250
Suporte para RIP de outra marca	Entre em contato com o fabricante do RIP.

Epson e Epson Stylus são marcas registradas e Epson UltraChrome K3 e Epson Exceed Your Vision são marcas comerciais da Seiko Epson Corporation. UltraSmooth é uma marca registrada da Epson America, Inc.

© 2007 Epson America, Inc.

Indicadores y botones del panel de control • Luzes e botões do painel de controle


Indicador de estado del papel
Indicador de estado do papel
Indicador de estado de los cartuchos
Indicador do estado dos cartuchos
Botón de alimentación de papel hacia arriba
Botão de alimentação do papel para cima
Botón e indicador de encendido
Botão e luz do interruptor
Menu
Botón Menu
Pulse por 3 segundos para limpiar el cabezal de impresión.
Botão Menu
Pressione e segure por 3 segundos para limpar o cabeçote de impressão.
3sec.
A→A
3sec.
3sec.
1 2 3 4 5 6 7 8
Indicador de nivel de tinta
Indicador de nível da tinta
Botón e indicador de pausa
Pulse por 3 segundos para cancelar el trabajo de impresión o para reiniciar la impresora.
Botão e luz de pausa
Pressione e segure por 3 segundos para cancelar o trabalho de impressão ou para reiniciar a impressora.
Indicador de nivel del depósito de mantenimiento (2 indicadores en Pro 9880)
Indicador de nível do tanque de manutenção (2 indicadores na Pro 9880)
Botón Enter
Pulse por 3 segundos para cortar un rollo de papel después de imprimir.
Botão Enter
Pressione e segure por 3 segundos para cortar o papel em rolo depois de imprimir.
Botón de flecha izquierda o de fuente de papel
Botão de flecha para a esquerda ou de origem do papel
Botón de alimentación de papel hacia abajo
Botão de alimentação do papel para baixo

Impreso en EE.UU.
País de impressão: EUA
CPD-24475